



# DICAS PRÁTICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM



idiomas  
FEEVALE

**PRESIDENTE DA ASPEUR**

Marcelo Clark Alves

**REITOR DA UNIVERSIDADE FEEVALE**

Cleber Cristiano Prodanov

**PRÓ-REITORA DE ENSINO**

Angelita Renck Gerhardt

**PRÓ-REITOR DE PESQUISA,  
PÓS-GRADUAÇÃO E EXTENSÃO**

Fernando Rosado Spilki

**EDITORA FEEVALE**

Mauricio Barth (Coordenação)

Eduarda Camilly Candido (Revisão textual)

Tífani Müller Schons (Design editorial)

**IDIOMAS FEEVALE**

Rosemari Lorenz Martins

Ghabryela Alessandra Schievelbein

Renata Dos Santos Siganski

Raquel Rejane Theobald

Ana Cristina Freitas

© **Editora Feevale** - TODOS OS DIREITOS RESERVADOS - É proibida a reprodução total ou parcial de qualquer forma ou por qualquer meio. A violação dos direitos do autor (Lei n.º 9.610/98) é crime estabelecido pelo artigo 184 do Código Penal.

**Universidade Feevale**

Câmpus I: Av. Dr. Maurício Cardoso, 510 - CEP 93510-235 - B. Hamburgo Velho - Novo Hamburgo/RS

Câmpus II: ERS 239, 2755 - CEP 93525-075 - B. Vila Nova - Novo Hamburgo/RS

Câmpus III: Av. Edgar Hoffmeister, 500 - CEP 93700-000 - Zona Industrial Norte - Campo Bom/RS

Homepage: [www.feevale.br](http://www.feevale.br)

# Apresentação

Você já parou para pensar nas incríveis oportunidades que podem surgir quando você se conecta com o mundo?

No Idiomas Feevale, acreditamos que dominar diferentes línguas é o primeiro passo para explorar seu potencial e abrir portas para o novo!

Com uma variedade de cursos que se encaixam perfeitamente em suas necessidades, oferecemos aulas dinâmicas com foco prático no uso cotidiano da língua.

Matricule-se no Idiomas Feevale e comece a construir um futuro repleto de possibilidades.

Saiba mais sobre os nossos cursos e teste de nivelamento gratuito em: [www.feevale.br/idiomas](http://www.feevale.br/idiomas)



**Idiomas  
Feevale**





### C'est parti! Destination: Paris.

#### Partiu! Destino: Paris.

Na França, os franceses nunca abrem mão dos protocolos para falar. Mesmo que você ainda não fale a língua, procure utilizar as «palavras mágicas» da boa convivência:

Bonjour.

Bom dia, boa tarde. (cumprimento ao chegar)

Bonne journée.

Tenha um bom dia. (saudação ao sair)

S'il vous plaît.

Por favor.

Merci.

Obrigado/Obrigada.

Madame/Monsieur/Mademoiselle.

Senhora/Senhor/Senhorita.

Excusez-moi.

Com licença.

Pardon.

Desculpe.

Bonsoir.

Boa noite. (ao chegar)

Bonne soirée.

Boa noite. (ao sair).

## DICAS PRÁTIICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM



### Dans l'aéroport:

#### No aeroporto:

Lorsque vous arrivez à l'aéroport, vous devez vous rendre au terminal et vous enregistrer.  
Quando você chega no aeroporto, você deve ir ao terminal e fazer o check-in.

Anna vole de Porto Alegre à Paris.  
Anna está voando de Porto Alegre para Paris.



### Au comptoir d'enregistrement:

#### No balcão do check-in:

**Agent:** Bonjour/bon après-midi/bonsoir, puis-je voir votre billet, s'il vous plaît?  
Bom dia/boa tarde/boa noite, posso ver sua passagem, por favor?

**Anna:** Certainement, c'est ici.  
Certamente, aqui está.

**Agent:** Souhaitez-vous un siège près de la fenêtre ou un siège côté couloir?  
Você gostaria de um assento na janela ou no corredor?

**Anna:** Dans le couloir, s'il vous plaît.  
No corredor, por favor.

**Agent:** Avez-vous des bagages?  
Você tem bagagens?

**Anna:** Oui, cette valise et le sac à main.  
Sim, esta mala e a mala de mão.

**Agent:** Ok, s'il vous plaît, mettez votre valise sur la balance.  
Ok, por favor coloque sua mala na balança.

## DICAS PRÁTICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM

**Anna:** J'ai une connexion à São Paulo. Dois-je y récupérer mes bagages?  
Eu tenho uma conexão em São Paulo. Necessito pegar minha bagagem lá?

**Agent:** Non, il ira directement à Paris. Voici vos cartes d'embarquement – votre vol part de la porte 10B et l'embarquement commencera à 6h15. Son numéro de siège est le 26C. Bon vol.

Não, irá direto para Paris. Aqui estão seus cartões de embarque – seu voo parte do portão 10B e o embarque iniciará às 6hs15min. O número de seu assento é 26C. Tenha um bom voo.

**Anna:** Merci.  
Obrigada.



## Passer par la sécurité:

### Passando pela Segurança:

**Agent:** Veuillez laisser vos sacs sur le tapis roulant et utiliser les plateaux pour les petits objets.

Por favor, deixe suas malas na esteira e utilize as bandejas para objetos pequenos.

**Anna:** Dois-je sortir mon ordinateur portable de mon sac?  
Necessito tirar meu laptop da mala?

**Agent:** Oui. Enlevez aussi votre chapeau et vos chaussures. Avancez vers le détecteur de métaux. Hé! Veuillez reculer. Avez-vous quelque chose dans vos poches – clé, téléphone portable, pièces de monnaie?

Sim. Tire seu chapéu e seus sapatos também. Caminhe em direção ao detector de metal. Hey! Por favor, um passo pra trás. Você tem algo nos seus bolsos – chave, celular, moedas?

**Anna:** Je ne pense pas. Laissez-moi enlever la ceinture.  
Acho que não. Deixe-me tirar o cinto.

**Agent:** Ok, passez par le détecteur. C'est bon! Bon vol.  
Ok, passe pelo detector. Está ok! Tenha um bom voo.



### Embarquement et à l'intérieur de l'avion:

#### Embarque e dentro da aeronave:

Passagers à Paris. Embarquement immédiat!

Passageiros para Paris. Embarque imediato!



### À l'intérieur de l'avion, vous entendrez ces avertissements:

#### Dentro da aeronave você ouvirá esses avisos:

Bienvenue à bord du vol (numéro) de Sao Paulo à Paris.

Bem-vindo a bordo do voo (número) de São Paulo para Paris.

Veuillez placer vos affaires sous le siège devant vous ou dans le compartiment au-dessus.

Por favor, coloque seus pertences embaixo do assento a sua frente ou no compartimento acima.

Gardez vos sièges droits.

Mantenha seus assentos na posição vertical.

Mettez vos appareils électroniques en mode avion.

Coloque seus aparelhos eletrônicos no modo avião.

Attachez vos ceintures de sécurité.

Apertem seus cintos.



### Dialogue entre hôteesse de l'air/commissaire et passager

#### Commissaire:

#### Diálogo entre aeromoça/comissário de bordo e passageiro(a):

**Commissaire:** Voulez-vous du poulet ou des pâtes?  
Você gostaria de frango ou massa?

**Anna:** Des pâtes pour moi, merci.  
Massa para mim, obrigada.

**Commissaire:** Quelque chose à boire?  
Algo para beber?

**Anna:** Quel genre de soda avez-vous?  
Que tipo de refrigerante vocês têm?

**Commissaire:** Coca, coca light et sprite. Il y a, également, de l'eau minérale gazeuse ou plate.  
Coca-cola, coca diet e sprite. Temos também água mineral com ou sem gás.

**Anna:** De l'eau plate, pas de glace, s'il vous plaît.  
Uma água mineral sem gás e sem gelo, por favor.

**Commissaire:** Voilà.  
Aqui está.

**Commissaire:** Il y a aussi du vin blanc ou rouge, de la bière et du champagne, madame.  
Temos também vinho branco ou tinto, cerveja e champagne, senhora.



## DICAS PRÁTICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM

**Anna:** Alors, je prendrais bien du vin rouge, merci.  
Então, gostaria de um vinho tinto, obrigada.

**Commissaire:** Bien sûr, madame. Voilà.  
Claro, senhora. Aqui está.

**Anna:** Merci. Au fait, puis-je demander une couverture/une paire d'écouteurs/un oreiller/de l'eau/du café/des serviettes supplémentaires?  
Obrigada. A propósito, posso pedir um cobertor/um par de headphones/um travesseiro/água/café/guardanapos extras?



## Contrôle des passeports et douanes:

### Controle de passaporte e Alfândega:

**Agent:** Puis-je voir votre passeport, s'il vous plaît?  
Posso ver seu passaporte, por favor?

**Anna:** Bien sûr!  
Claro!

**Agent:** D'où venez-vous?  
De onde você vem?

**Anna:** De São Paulo.  
De São Paulo.

**Agent:** Quel est le but de votre visite?  
Qual é o motivo de sua visita?

## DICAS PRÁTICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM

**Anna:** Je suis en vacances/pour affaires/je rends visite à des parents.  
Eu estou de férias/a negócios/estou visitando parentes.

**Agent:** Combien de temps serez-vous à Paris?  
Quanto tempo você ficará em Paris?

**Anna:** Je serai ici pendant deux semaines.  
Eu estarei aqui por duas semanas.

**Agent:** Où logerez-vous?  
Onde você vai permanecer?

**Anna:** Je serai à l'hôtel Ibis Cambronne.  
Estarei no hotel Ibis Cambronne.

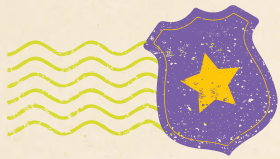
**Agent:** Vous devez remplir ce formulaire d'immigration.  
Você tem que preencher este formulário de imigração.

**Anna:** D'accord, je vais le faire tout de suite.  
Ok, farei isto imediatamente.

**Agent:** Profitez de votre séjour!  
Aprecie sua estada!

**Anna:** Merci!  
Obrigada!

## DICAS PRÁTIICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM



### Douane:

### Alfândega:

**Agent:** Avez-vous quelque chose à déclarer?  
Você tem algo a declarar?

**Anna:** Non, rien à déclarer.  
Não, nada a declarar.

**Agent:** Pourriez-vous ouvrir votre valise, s'il vous plaît?  
Você poderia abrir sua mala, por favor?

**Anna:** Bien sûr monsieur!  
É claro, senhor!

**Agent:** Ok, vous pouvez y aller!  
Ok, você pode ir!



### Phrases utiles à l'aéroport:

### Frases úteis no Aeroporto:

Où puis-je trouver un chariot pour mes bagages, s'il vous plaît?  
Onde posso conseguir um carrinho para minha bagagem, por favor?

Où est le bureau d'information, s'il vous plaît?  
Onde fica o balcão de informações, por favor?

Combien coûte un excédent de bagages?  
Quanto custa para excesso de bagagem?

## DICAS PRÁTICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM

Tapis roulant.

Esteira das malas.

Le vol est en retard.

O voo está atrasado.

C'est le dernier appel.

Esta é a última chamada.

Embarquement immédiat.

Embarque imediato.

Combien puis-je rapporter du duty-free?

O quanto posso trazer do duty-free?



## Prendre un taxi/uber/ navette/métro:

### Pegando taxi/uber/shuttle/metrô:

Excuse-moi! Où puis-je prendre les transports en commun?

Com licença! Onde consigo pegar um transporte público?

Vous pouvez obtenir toutes les informations au bureau d'information à l'extérieur du terminal.

Você consegue todas as informações no balcão de informação, do lado de fora do terminal.



### Primeira viagem a Paris? Algumas dicas de traslado/ transporte/Internet:

#### Transporte dos aeroportos ao seu destino (hotel, apartamento, etc.)

Você pode pegar um trem RER para sair do aeroporto. Os trens RER da linha B conectam o Aeroporto Charles de Gaulle com o centro de Paris em aproximadamente meia hora. As paradas mais importantes do centro de Paris são Gare du Nord (25 minutos), Châtelet-Les-Halles (28 minutos) e Denfert-Rochereau (35 minutos). A frequência dos trens é de entre 10 e 15 minutos. Mas se você estiver cansado, estressado ou com muitas malas, talvez valha a pena tomar um táxi que é tabelado conforme o lado da cidade que você vai ficar. Por exemplo, se sair do aeroporto Roissy Charles de Gaulle e você for ficar na margem direita do rio Senna (rive droite de la Seine), você vai pagar 55€. Se ficar na margem esquerda (rive gauche de la Seine), custará 62€. O preço pode ser menos salgado se usar o Uber que também é usado em Paris e pode ser acessado normalmente pelo aplicativo que você já tem no seu smartphone. Além disso, em Paris, existem os ônibus dos aeroportos franceses o Roissybus (aeroporto Roissy Charles de Gaulle) e o Orlybus (aeroporto de Orly) que tem paradas nos principais pontos turísticos da cidade.


#### Internet

Os hotéis, apartamentos do Airbnb, hostels e outros tipos de acomodação geralmente dispõem de rede de WiFi para seus hóspedes, embora fora desses locais nem sempre haja sinal aberto. Portanto, o ideal é que você assine um pacote de dados internacional, pelo período da viagem, com o seu plano de telefonia do Brasil. Se a sua operadora já possui, não esqueça de habilitar o serviço para o país de destino. Caso não queira contratar no Brasil, você pode comprar um chip de uma operadora local nas lojas dos aeroportos, como da companhia francesa Orange, por exemplo.

## DICAS PRÁTICAS DE FRANCÊS PARA VIAGEM

### Deslocamentos em Paris

Se o clima for ameno (primavera, início do verão ou do outono), é possível e recomendável fazer muitos deslocamentos a pé. No entanto, é inevitável andar de metrô que liga, através de suas 14 linhas, os 20 *arrondissements*, ou seja, as 20 subdivisões administrativas dos bairros centrais de Paris. Para períodos curtos de férias, o ideal é comprar nos guichês das estações o cartão Navigo Easy, que custa 2 Euros. Carregue o Navigo Easy com 10 tickets t+ de uma só vez (o chamado carnê de 10 tickets). Você pode também carregar o Navigo Easy com o ticket para o Orlybus (ônibus que liga Paris ao aeroporto de Orly), e para o Roissybus (ônibus que liga Paris ao aeroporto Charles de Gaulle). O cartão Navigo Easy é individual e vale por dez anos.




# COMO MELHOR UTILIZAR ESTE E-BOOK

*Não desperdice papel, imprima  
somente se necessário.*

Este e-book foi feito com a intenção de facilitar o acesso à informação. Baixe o arquivo e visualize-o na tela do seu computador sempre que necessitar. No entanto, caso seja necessário, o arquivo pode ser impresso.

É possível também imprimir somente partes do texto, selecionando as páginas desejadas nas opções de impressão.





**idiomas**  
FEEVALE